FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

67 — 9

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Ontario District No. 67 Essex North S. District No. 2 Enumeration District / District du recenseur No. 9 in / dans Township of Rochester (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 5 4801

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par H. H. Fowler, Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						TRIBE OR RACE. / TRIBU OU RACE.		
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, lodger(s) or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ranges or concession and lot or cadastral number in the township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. If naturalized, year of naturalization. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. Pour les naturalisés, année de naturalisation.		Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Employers. / Patrons.	Employés.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Wage-earners: Name of employer, business or firm; nature of industry; post office address. / Employés: Nom du patron, de la maison de commerce ou de la firme; nature de l'industrie; adresse postale.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	No. who worked in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de ceux qui ont travaillé en 1910 à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at all jobs. / Heures de travail par semaine à tous les emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des salaires en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other jobs, if any. / Total des salaires en 1910 provenant des autres emplois, s'il y en a.	Rate of earnings per hour or time basis employed by. / Taux des salaires par heure ou à l'heure employés à.				Months at school in 1910. / Mois de classe en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can the person speak English? If not, language spoken. Correct or Incorrect. / Cette personne peut-elle parler anglais? Si non, quelle langue parle-t-elle? Correct ou Incorrect.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.	Indian or half-breed. / Indien ou métis.	Aboriginal Tribe. / Tribu aborigène.	Race.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39		
1		Bisard Denis	Enterprise	M	Head	S.	Mar.	1868	42	O.			English	Canadian	Methodist	Farmer																								
2		" Mary	" "	F	Wife	S.	Aug.	1870	40	O.			Irish	Canadian	Methodist	Wife																								
3		Lafrance Joseph	" "	M	Lodger	S.	Apr.	1847	63	O.			French	Canadian	R. Catholic	Labourer																								
4	39 40	Wilcox Wm	" Mills	M	Head	W.	Apr.	1847	63	O.			English	Canadian	Methodist	Farmer			Yes		Saw Mill	45		60		300												
5		" Mary	" " "	F	Sister	S.	Mar.	1878	32	O.			English	Canadian	Methodist	Housework																								
6		Clarke	"	M	Lodger	S.	Aug.	1880	29	O.			English	Canadian	Methodist	Farmer																								
7		Heck Eddie	"	M	Lodger	S.	Mar.	1890	19	O.			English	Canadian	Methodist	Farmer																								
8	40 41	Parker Simon	" Mills	M	Head	S.	Oct.	1868	42	O.			Irish	Canadian	R. Catholic	Engineer			No		Mill Yard																		
9		" Mary	" "	F	Sister	W.	Dec.	1830	80	O.			Irish	Canadian	R. Catholic	Housework																								
10		McCarthy Peter	" "	M	Labourer	M.	Jany.	1865	37	O.			Irish	Canadian	R. Catholic	Farm																								
11		" Ellen	" "	F	Wife	S.	July	1874	19	O.	1904		Irish	Canadian	R. Catholic	Home																								
12		" Agnes	" "	F	Wife	M.	Apr.	1876	35	O.			Irish	Canadian	R. Catholic	Home																								
13		Young Thomas	" "	M	Lodger	S.	Oct.	1892	18	O.			Irish	Canadian	R. Catholic	Farm																								
14	42 43	Matthews John	" Oxford	M	Gardener	S.	May	1838	72	German	1871		German	Canadian	Methodist	Gt. Farmer																								
15		Smith Saml.	" "	M	Head	M.	Jany.	1879	32	O.			English	Canadian	Methodist	Farmer			No	No	Yes				1000		13	50												
16		" Caroline	" "	F	Wife	M.	May	1880	31	O.			German	Canadian	Methodist	Home																								
17		" John	" "	M	Son	S.	Oct.	1901	9	O.			English	Canadian	Methodist	Home																								
18		" Cecelia	" "	F	Daughter	S.	Mar.	1903	8	O.			English	Canadian	Methodist	Home																								
19		" Ethel	" "	F	Daughter	S.	Apr.	1906	5	O.			English	Canadian	Methodist	Home																								
20		" Clarence	" "	M	Son	S.	Apr.	1910	1	O.			English	Canadian	Methodist	Home																								
21		" Wesley	" "	M	Son	S.	Aug.	1904	7	O.			English	Canadian	Methodist	Home																								
22		" Ronald	" "	M	Son	S.	Aug.	1905	5	O.			English	Canadian	Methodist	Home																								
23		" Vera	" "	F	Daughter	S.	Oct.	1907	3	O.			English	Canadian	Methodist	Home																								
24	44 46	Victor Gotlamy	"	M	Head	M.	Mar.	1856	55	O.			German	Canadian	Methodist	Farmer			No	No	Yes																			
25		" Sarah	" 29	F	Wife	M.	Feb.	1879	32	O.			German	Canadian	Methodist	Home																								
26		Bleadon Lilian	"	M	Daughter	S.	Oct.	1905	5	N.S.	1911		English	American	Methodist	Home																								
27	46 47	Harris Hugh	" 29½	M	Head	M.	Febr.	1881	30	O.			English	Canadian	Methodist	Farmer			No	No	Yes				1000		10	50												
28		" Virginia	" "	F	Wife	M.	Jany.	1884	27	O.			German	Canadian	Methodist	Home										500		10	50												
29		" Charlie	" "	M	Son	S.	Mch.	1901	10	O.			English	Canadian	Methodist	Nothing																								
30		" Garland	" "	M	Son	S.	July	1902	8	O.			English	Canadian	Methodist	Home																								
31		" Madeline	" "	F	Daughter	S.	Oct.	1904	7	O.			English	Canadian	Methodist	Home																								
32		" Orphia	" "	F	Daughter	S.	Apr.	1906	5	O.			English	Canadian	Methodist	Home																								
33		" Thomas	" "	M	Father	W.	Jany.	1854	57	O.			English	Canadian	Methodist	Farmer Retd																								
34		Coutts Jennet	" "	F	Sister	S.	Sept.	1880	31	O.			German	Canadian	Methodist	Labourer																								
35	47 48	Coburn Wm	" 29½	M	Head	M.	Sept.	1881	29	O.			Irish	Canadian	Methodist	Farmer			No	No	Yes	Own Farm	Went to Canada in 1910		1000														
36		" Elizabeth	" "	F	Wife	M.	Aug.	1883	27	O.			Irish	Canadian	Methodist	Home										2000		55												
37		" Gladys	" "	F	Sister	S.	Mch.	1892	19	O.			English	Canadian	Methodist	Nothing																								
38		" Beatrice	" "	F	Daughter	S.	Apr.	1911	0	O.			English	Canadian	Methodist	Nothing										1000		25												
39		" Edith	" "	F	Daughter	S.	Apr.	1911	0	O.			English	Canadian	Methodist	Nothing																								
40		" Chas M.	" "	M	Brother	S.	Mar.	1890	21	O.			Irish	Canadian	Methodist	Farmer																								

Rev. W. Staples